

Ejemplo 1

En el trabajo o proyecto en equipo



たが いけん だ あ き かく
お互いに意見を出し合って、いい企画になりましたね。
Otagai ni iken o dashi atte, ii kikaku ni narimashita ne
Gracias a que compartimos ideas, salió un buen proyecto.

→ Cooperación profesional / construcción conjunta

Ejemplo 3

Comunidad o voluntariado



たが たす あ まち
お互いに助け合えば、街はもっときれいになりますね。
Otagai ni tasukeaeba, machi wa motto kirei ni narimasu ne
Si nos ayudamos entre todos, la ciudad será más bonita.

→ Solidaridad cívica / cooperación social

お互いに vs お互い様 Otagai ni Otagai sama

Adverbio: Simboliza el espíritu de trabajar juntos, ayudar, aprender, construir, cuidarse, etc.
Acción mutua, cooperación activa

Sustantivo: Es la forma japonesa de decir "gracias, pero no me debes nada", refleja sentimientos compartidos, expresa empatía y gratitud mutua.
Empatía, humildad y reconocimiento

Ejemplo 2

Profesor y estudiante aprendiendo juntos



せんせい た まな あ たいせつ
先生:「お互いに学び合うことが大切です。」
Sensei: Otagai ni manabiau koto ga taisetsu desu.
Lo importante es aprender mutuamente.

→ Respeto y aprendizaje bidireccional

Ejemplo 2

Vecinos o comunidad

あいだ どうぐ か たす
この間、道具を貸してくれて助かりました。
Kono aida, dōgu o kashite kurete tasukarimashita
Gracias por prestarme la herramienta



たが さま
お互い様ですよ。
Otagai-sama desu yo
De nada, la próxima vez será al revés

→ Vida comunitaria japonesa / reciprocidad cotidiana

Ejemplo 1

En el trabajo (respeto y equilibrio profesional)

こんかい ほんとう たす
今回は本当に助かりました。
Konkai wa hontō ni tasukarimashita.
Gracias, sin ti no lo habría logrado.



たが さま
いいえ、お互い様ですよ。
Iie, otagai-sama desu yo.
Nos apoyamos mutuamente.

→ Colaboración y humildad profesional

Ejemplo 3

Despedida

なが あいだ せ わ
長い間お世話になりました。
Nagai aida osewa ni narimashita.
Gracias por todo su apoyo.



たが さま
こちらこそ、お互い様でした。
Otagai-sama desu yo.
Al contrario, ha sido mutuo.

→ Gratitud compartida

なが あいだ あい どの
長い間、ご愛読いただきありがとうございました。
Nagai aida, goaidoku itadaki arigatō gozaimashita.
Gracias por su leernos y acompañarnos durante tanto tiempo.